



臺北市政府  
原住民族  
事務委員會

## 第十六期 108年9月

發行人/巴干·巴萬 發行所/臺北市政府原住民族事務委員會

編審/賴慧貞、李菊妹、陳思穎、巴唐志強、盧吉勇、陳麗年

地址/臺北市市府路1號(臺北探索館5樓) 電話/1999轉2071(本會服務專線)

<https://www.ipc.gov.taipei/>

### 本期刊登：

凱達格蘭文化館重新開放、娜魯灣文化節系列活動介紹、

原住民族日跨圈合作熱鬧登場、西力原味真給力、

文山區耆老服務中心開站、兒少關懷課後活動ing





# 凱達格蘭文化館重新開放

本會凱達格蘭文化館於108年8月24日(星期六)上午10時舉辦開館典禮暨達悟族1日盛典體驗系列活動記者會，臺北市長柯文哲親臨主持揭幕，現場活動也特別邀請遠從蘭嶼椰油國小的「小飛魚文化展演隊」進行演出，該團甫結束於波蘭的演出，並於2015年代表臺灣至紐西蘭交流演出，其熱情有活力及精湛的傳統舞蹈與歌謠，為整場活動增添達悟族獨特的文化色彩。

現場活動也安排達悟族相關文化的系列活動，包括展現達悟族特有精神及力與美的樂舞演出、飛魚飯糰DIY，以及小米麻糬DIY等。每一項活動也安排文化解說，讓所有參與者，不僅親自體驗外，也能從中學習與尊重原住民族的多元文化，進而達到文化的推廣與傳承。





## 凱旋歸來、全館啟動 蘭嶼小飛魚精湛演出

凱達格蘭文化館重新開館後，將陸續舉辦平埔族群藝文特展、原住民藝術大師圓桌座談會、多達30場次手工DIY體驗及藝文展演等活動，內容豐富多元，誠摯歡迎大家共襄盛舉，認識並瞭解臺灣優美的原住民族文化，並留下美好的回憶。詳細活動內容可至臺北市政府原住民族事務委員會及凱達格蘭文化館官網(粉絲專頁)查詢。

(<https://www.ipc.gov.taipei/>)



(本圖擷取自小飛魚文化展演隊FB)



# 娜魯灣文化節系列活動

## 啟動記者會 開跑囉！

啟動記者會將於108年10月9日上午10時於本府市政大樓1樓中庭舉辦，本屆以達悟族為主題，並邀請達悟族藝人周莉文擔任活動代言人，當天亦將邀請蘭嶼耆老，為文化節活動送上來自海洋的祝福，歡迎市民朋友共襄盛舉。

文化節每年度擇一臺灣原住民族群作為宣傳主題，展現族群文化特色，藉此讓社會大眾對原住民族有更深一層認識，並彰顯本市尊重多元文化、體現原住民族主體性。(活動詳情公告於本會官網)

時間	流程(暫定)	內容
10:00-10:10	祈福儀式	邀請達悟族耆老進行吟唱
10:10-10:15	主持人開場	說明系列活動內容
10:15-10:20	開場表演	<i>Tao Iranmeylek</i> 文化藝術團 演出
10:20-10:30	長官嘉賓致詞	
10:30-10:35	代言人站台	邀請達悟族藝人周莉文
10:35-10:40	啟動儀式	邀請長官嘉賓為活動開幕
10:40-10:50	媒體拍照聯訪	



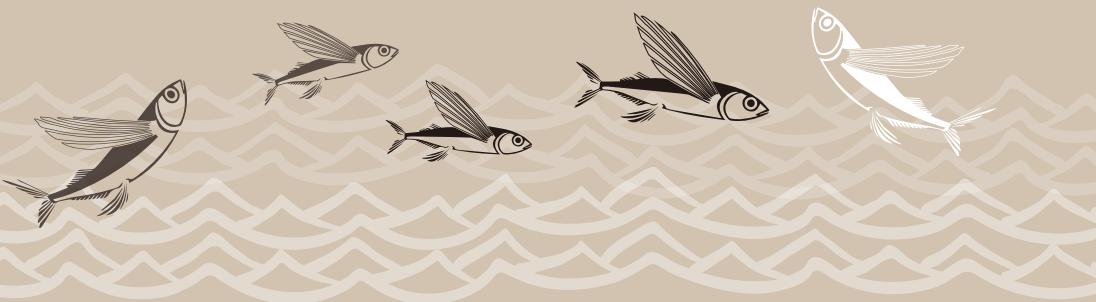


## 臺北市原住民族音樂晚會

# 原地聲浪

本市原住民族合唱團音樂晚會將於108年10月19日下午5時至8時，於花博公園舞蝶館舉辦，結合本屆達悟族主題，將為觀眾帶來一系列視覺與聽覺的饗宴。

本次活動從當日下午3時起開放民眾參與「Gotcha!尋找圖騰」AR抓寶遊戲，提升民眾參與度，並從遊戲中習得原住民族的日常小知識。晚間則為本市原民合唱團音樂晚會公演，現場將以達悟族的意象進行布置，並邀請達悟族的Tao Iranmeylek文化藝術團，為民眾帶來原汁原味的海洋文化樂舞；音樂晚會公演曲目以達悟族文化、傳說與生活故事為底，由合唱團老師與本市達悟族族語老師共同討論、改編與新創。最後，由本屆文化節的達悟族代言人周莉文小姐，與合唱團共同演出，為活動迎來最後一波的高潮。



# 臺北市原住民族運動會 豐富多元精彩可期

文化節原住民族運動會將於108年11月9日於天母運動公園舉辦，活動內容有6項體能競賽、15項親子樂齡活動，並有專業人士擔任各項活動裁判，提供民眾一個公平、公正、安全、舒適的活動場域。

運動會將參考全國原住民族運動會競賽項目，安排傳統拔河、同舟共濟、如魚得水、頂上功夫、傳統鋸木與傳統射箭等6大項目，並在評分內容上納入達悟族文化與語言介紹，達成寓教於樂的效果；15項親子樂齡活動亦將融入達悟族文化與神話元素，設計具有趣味、能闔家共享的小遊戲，包括族服拍照體驗、曬魚乾體驗、達悟竹風車、達悟拼拼樂、探索蘭嶼、蘭嶼美聲、飛魚在哪裡、元氣滿分、小米咚咚咚、拚板舟吹吹樂、串珠達人、捕魚達人、圖紋達人、口耳相傳及圖騰藝術家等15項。

運動會現場亦設有原住民農特產、文創及美食攤位，並就本屆文化節主題-達悟族，設立族群介紹區，就族群简介、地理分佈、文化特質、宗教信仰、祭典傳說、工藝、建築等面向提供圖文說明，讓與會民眾藉此更加認識台灣原住民族文化之美。

(以上競賽項目名稱暫定，正確名稱以本會官網公告版為主)



# 歷屆文化節專區及認識達悟族文化

第十屆娜魯灣文化節即將開跑，為讓民眾更加瞭解文化節過去的舉辦的成果，並認識本屆的主題-達悟族，原民會將於10月8日中午12時30分起至10月9日下午2時30分止，於本府市政大樓1樓大廳，設立「歷屆文化節專區」以及「認識達悟族專區」，歡迎市民朋友共襄盛舉。

**時間：10月8日中午12時30分至  
10月9日下午2時30分**

**地點：本府市政大樓1樓大廳**



## 內容

- 一、歷屆文化節專區：以立板方式，介紹歷屆文化節族群主題與特色，包括魯凱族(2010年第一屆)、賽德克族(2011年第二屆)、卑南族(2012年第三屆)、阿美族(2013年第四屆)、泰雅族(2014年第五屆)、排灣族(2015年第六屆)、太魯閣族(2016年第七屆)、布農族(2017年第八屆)、鄒族(2018年第九屆)。
- 二、認識達悟族專區：以實物方式，介紹達悟族生活所需用品，並延伸認識達悟族的民族學，包括人觀、命名方式、飲食文化、建築特色、禁忌儀式等。



# 娜魯灣文化節系列活動

## 成立諮詢委員會議 完美呈現達悟族文化

本年度第十屆娜魯灣文化節系列活動以達悟族作為活動主題，為使系列活動的整體規劃更臻完善，本會成立諮詢委員會議，並邀請達悟族人及活動相關人士組成。

本屆諮詢委員橫跨公共事務、蘭嶼在地團體及本會相關人士。公共事務代表有原住民族委員會達悟族族群委員希嫻・瑪飛汎、本會達悟族族群委員馬月琴；蘭嶼在地團體代表有蘭恩文教基金會執行長瑪拉歐斯；本會相關人員代表有本市原住民族合唱團指揮李肇祥，以及本會業務單位同仁。

本屆諮詢委員會係就本次系列活動過程中，當涉及達悟族的文化展示及展演時，都能事先在委員會議進行充分討論並取得同意，確保達悟族文化有尊嚴地呈現。



# 81 原住民族日 相約漫步遊臺北

## 跨圈合作熱鬧登場

臺北市政府今(108)年突破過往，邀請社會大眾與臺北市政府共同響應原住民族的節日，由臺北市雙層觀光巴士及北市眾多商圈店家提供各式豐富優惠方案，7月30日活動記者會現場臺北市長柯文哲及臺北市各商圈理事長共同為本次活動揭開精采序幕並由專業玩家分享【臺北怎麼玩？旅遊達人告訴你！】。

原住民族日為期四天，最夯市政場館「貓空纜車」全線無限次搭乘，族人前往臺北後花園品茗賞景，體驗植物敲拓染及藍染等手作。永康商圈提供各式多樣化美食，臺北永康好味道供全臺原住民族人共同品嚐。





八一原住民族日係紀念原住民族正名歷程，每年8月1日訂為原住民族日，本會為使更多市民朋友瞭解八一原住民族日的重要性，讓社會正視原住民在臺灣歷史的正確地位，本會提供精美禮物藉由民眾上傳社群軟體（如Facebook及Instagram等）打卡消費商家名稱及標記「#八一原住民族日 我在臺北市」等行銷方式，增加原住民族紀念日的能見度，期待這重要的日子，因為更多原漢朋友的加入日益增添活動的精采與豐富性。

今年原住民族日一連四天是否跟大家一樣有吃有玩有歡樂？若您錯過今年優惠好康，明年務必提早至本會官網 (<https://www.ipc.gov.taipei/>) 搶先鎖定第一手消息。



# 臺北市原住民托育補助

即日起受理108學年第1學期申請

本補助由收托機構提出申請，請家長準備相關資料逕送機構申請

## 補助對象：

- (一)具有原住民身分之國民小學以下兒童。
- (二)兒童及父母一方須設籍並實際居住本市。
- (三)家庭總收入平均分配全家人口，每人每月未達本市最近一年平均消費支出百分之八十者(每人每月22,840元以下)。
- (四)實際就托於本市居家式托育服務人員(保母)、托育家園或托嬰中心、公、私立幼兒園、準公共幼兒園、非營利幼兒園及兒童課後照顧服務中心。

## 申請方式：(應備資料請上本會網站查詢)

- (一)紙本送件申請：親送或郵寄至收托機構所在地區公所原民服務台
- (二)線上申請：<https://service.gov.taipei>。

## 申請期限：

- (1) 108學年第1學期：108.9.1至108.11.20
- (2) 108學年第2學期：109.2.1至109.5.20

**服務窗口：**請洽各區公所之原住民服務員或本會承辦人楊先生，洽詢電話1999轉2017或02-2720- 6001分機54。



# 原民服務 e指通

福利補助不錯過

網路申辦 3 大步驟 快速完成!



## 1. 線上填寫表單

掃描QRcode至申辦頁面



## 2. 上傳所需文件

依照案件需求上傳證明文件



## 3. 完成！可透過列印存根或簡訊中的"案件編號"掌握申辦進度



多達28類各式補助，欲知詳情請至網路申辦櫃檯瞭解更多

<https://service.gov.taipei/Department/BEAA>



臺北市政府原住民族事務委員會  
INDIGENOUS PEOPLES COMMISSION  
TAIPEI CITY GOVERNMENT

廣告

# 西力原味真給力 原創食代攜手行

本年度所辦理的「西力原味-原住民族產業人才培訓計畫」，延續了去年的廚藝培訓主題，開設西餐丙級證照暨原民主題創意料理培力課程，有別於坊間的學習方式，在輔導學員考取專業證照之餘，也提供學員能夠多元運用原住民族傳統食材，運用精緻的西餐烹調方式呈現，將現代與傳統互相結合，經過2個月的密集培訓，計有23名學員參加西餐丙級證照考試，並創造了高達7成的合格率。

此外，為了不讓學員的學習僅侷限於教室內，特別安排了交流活動，帶學員造訪了雲林得食農鍋及芒果咖啡，汲取品牌經營及自行創業

的知識；另外也到屏東卡佛魯岸咖啡、禮納里好茶部落及泰武有機咖啡產業發展館，體驗原民食材運用及品牌經營的分享，最後前往南投仁愛鄉東岸部落，親自到菜園採摘無毒農業並動手烹調，從土地到餐桌的體驗，重現族人傳統的飲食習慣，讓多半時間生活於都市的學員們，也能感受到部落的飲食文化。



今年8月30日在君品酒店所辦理的就業媒合會活動，提供高達600多名的職缺供族人們媒合，除了有各大餐飲集團釋出多項職缺外，也跟臺北市旅館同業公會合作，提供旅館業的相關職缺，更多樣的選擇，提供族人更多元的就業管道。

希望藉由本年度的計畫，能夠有效提升本市族人的競爭力與職場就業機會。期盼族人創造更高及更多元的個人價值，同時發揚原住民料理與認識傳統食材，打造人生與原住民料理的新舞臺，10月21日將在本府1樓中庭辦理成果發表會，除了展現學員於課堂中開發料理的創意巧思與廚藝成果外，也將邀請領原住民金牌廚師張松濤師傅親自於現場進行多道原住民料理示範秀，屆時歡迎大家來現場感受西力原味的美食饗宴！



# 臺北市原住民耆老服務中心

時間

每週一上午9:30-12:00

共餐地點

臺北市文山區萬美街一段49號(萬芳活動中心)

免費

共餐  
服務

健康  
促進活動

9/2  
文山區  
開站

諮詢電話

0912-808-071 卓小姐

參與資格

設籍台北市55歲以上原住民長者

## 文山區開站了



臺北市原住民耆老服務中心，提供文化共餐、多元課程及活動。服務對象為戶籍設於台北市，且年滿55歲之原住民。文山區據點於9月2日起，每週一上午09:00-12:00於萬芳區民活動中心開站。

臺北市原住民耆老服務中心，由臺中市私立豐盛社會福利慈善事業基金會承辦，目前在北市設有南港據點、萬華據點及北投據點。這次於文山區萬芳區民活動中心開辦新據點。以促進文山區原民耆老的身心健康和銀髮學習，除了提供共餐、老人關懷服務，並將結合國健署健康保健與失智預防課程，推廣健康促進及疾病預防的概念。

此外，耆老服務中心也定期關懷慰問長輩，希望在既有的服務之外，能對在地長輩提供更好的情緒支持和資訊。服務時間為108年9月2日至108年12月30日，每週一上午08:00至中午12:00，地點在萬芳區民活動中心(116台北市文山區萬美街一段49號)，教室(一)。歡迎耆老們走出家門，來認識一起唱歌跳舞的新朋友，歡樂學習。報名詳洽北原會館，李專員。洽詢電話：02-2651-6365（週一至週五上午08:30-17:00）

# 108年原住民兒少關懷 課後照顧活動ing



由於原住民從部落至都市打拼，需要較長時間適應新的生活模式，再加上家庭支持系統較為薄弱，使原住民家庭需要更多社會支持，本會有鑑於本市都會區原住民家庭之家長因工作緣故無法兼顧兒童及青少年學業及身心發展，特別針對平日課後及週末假日，提供須單獨在家的原住民兒童及青少年關懷照顧與陪伴，使家長能安心工作。

本會辦理原住民關懷課後照顧課程正持續進行中，提供課業輔導、族語文化學習、品格教育、音樂、舞蹈教學、暑期活動及親職教育等免費課程及活動，目前定點服務有中山、文山、萬華、南港、北投



及內湖等6處，其餘為到宅服務，歡迎設籍本市且具原住民身分之國小一年級至國中三年級學生報名參加。

詳情請電洽社團法人台北市原住民關懷協會2568-2292卓小姐或本會2720-8889或1999轉2017楊先生。



區域	課輔時間	報名及上課地點
中山區 士林區 大同區	每週三、四、五下午5點半至晚上8點半 每週六(文化&才藝課程)，下午1點半至4點	台北市原住民關懷協會 (台北市中山北路二段137巷18-12號B1)
萬華區	每週一、二、三晚上6點至8點	福民平宅 (台北市西園路二段320巷58號)
內湖區	每週一、二、五晚上7點至9點	東湖園宅-上部落圖書館 (台北市康寧路三段99巷17弄98號1樓)
文山區	每週一、二、三晚上7點至9點	木新區民活動中心 (台北市木柵新路三段310巷4號2樓之1)
北投區	每週一、三、四晚上7點至9點	北投區民活動中心 (台北市北投區新市街30號6樓)
南港區	每週二、下午5點到7點 每週四、五晚上6點至8點 每週六(文化&才藝課程)，下午2點至4點	東新區民活動中心 (北京市東明街99號2樓)
到宅	服務區域：(信義、大安、松山、中正為優先) 時間：以服務家庭需求為主。	服務地址：以服務家庭地點為主



「HELLO TAIPEI」臺北市單一陳情系統App



QR code for  
 ANDROID



QR code for  
 iOS

HELLO TAIPEI 搜尋

更多內容體驗  
立即掃描左側  
QRcode或至  
App商店搜尋  
HELLO TAIPEI  
下載安裝App

全國消費者保護專線1950